GLOSARIO

MOTOMAMI

Compendio del vocabulario usado por:

ROSALÍA

Presentado por: Mengual Soler, Martí.

Prof. Dr. Julia Sanmartín Saez

Curso: 2023-2024

Grupo: A

MOTOMAMI es un tren del futuro que viene hacia nosotros, sin frenos y a gran velocidad. Rosalía es el deseo y la fuente de fuego infinito que lo alimenta.

"El camino de Rosalía a su propia emancipación"
Diego Ortiz — Rolling Stone (2021)

Estructura

El Glosario se organiza en las siguientes secciones:

Índice de Lemas: Se presenta una lista de los términos que serán definidos, lo cual resulta relevante para ofrecer una visión clara y global del contenido del glosario.

Preámbulo: Se ofrece una introducción al lector o lectora sobre el contexto de Rosalía, incluyendo quién es, sus obras y por qué es relevante.

Metodología: Aquí se explica el proceso de lematización, la macroestructura general del glosario y otros aspectos relacionados con su elaboración.

Abreviaturas y Símbolos: Se ejemplifican las distintas abreviaturas y símbolos utilizados en el glosario para facilitar su comprensión.

Glosario MoToMaMi: Es la sección principal del glosario donde se definen los términos relacionados con la obra y el universo de Rosalía.

Conclusiones Finales: Se presentan las conclusiones y reflexiones finales derivadas del análisis y elaboración del glosario.

Bibliografía: Contiene dos secciones distintas. En primer lugar, se incluye una bibliografía general, la cual abarca las fuentes que han contribuido a definir diversas palabras y han influido en el Glosario en su conjunto. Por otro lado, se encuentra una sección individualizada donde se especifican las fuentes utilizadas para definir cada término en particular, así como aquellas de donde se extraen sus respectivos ejemplos. El criterio de ordenación es: En primer lugar se citan las canciones; a continuación las fuentes primarias de los ejemplos en verde; y seguidamente, las fuentes secundarias; y por último, las imágenes de ejemplo.

Índice de Lemas

1. bizcochito ◈
2. estar chucky ◈
3. cute ◈
4. expensiva ❀
5. flow de paca ◈
6. jurar como un g ❀
7. hentai ◈
    a. hacer hentai ❀
8. jonda ◈
9. motomami ❀
10. motopapi ❀
11. pa' ti naki ❀
12. a palé ❀
13. pámpara ◈
14. estar rulin ◈
15. racineta ❀
16. omertá ◈
17. saoko ◈

Preámbulo

El presente glosario aspira a ser una recopilación de los términos específicos creados o introducidos en nuestro idioma por la artista Rosalía Vila Tobella. Rosalía es una cantante, compositora y actriz española nacida en 1992 en Sant Esteve Sesrovires, Barcelona. Se destaca por su enfoque innovador en la música flamenca y su fusión con elementos contemporáneos, lo que la ha convertido en una de las figuras más prominentes en la escena musical internacional.

Graduada en l'Escola Superior de Música de Catalunya, Rosalía lanzó su primer álbum, *Los Ángeles* (Universal, 2017), en colaboración con el productor y guitarrista Raül Refree. Sin embargo, alcanzó la fama con *El mal querer* (Columbia Records, 2018), un álbum inspirado en el folclore español y en el romance medieval en occitano, *Flamenca*. Desde este segundo trabajo, se observa la inclusión de términos del caló, la lengua tradicional de los gitanos muy asociada al cante flamenco, como *ducas y duquelas*, *camelar* o *sacáis*. Rosalía, aunque algunos opinen lo contrario, es una artista con gran bagaje cultural. Ha versionado un poema de San Juan de la Cruz en "Aunque es de noche", y hace referencia a grandes clásicos del flamenco o de la literatura como La niña de los peines o García Lorca, se podría decir que sus canciones son intertextuales. Además, su estética bebe de fuentes clásicas como Frida Khalo, Botticelli o Goya entre otros; pero también de la cultura choni popular española.

Este glosario comprende términos de su discografía posterior, desde el sencillo "A palé" (Columbia Records, 2019), hasta su último álbum *Motomami* (Columbia Records, 2022). Estas últimas obras se inspiran en la cultura americana, hispanoamericana y asiática; esto se refleja en su creación de nuevas palabras. *Motomami* generó debates en la sociedad por sus letras controversiales y ritmos vanguardistas, siendo interpretado tanto como obra maestra como caos sin sentido.

Las letras de Rosalía no son de fácil interpretación, generando curiosidad y debate sobre sus significados. Muchos medios de comunicación han intentado desentrañarlas, llegando incluso a considerarlas un "idioma Rosalía". Sin embargo, la controversia no es ajena a la trayectoria de Rosalía, quien también fue criticada en sus trabajos anteriores por innovar en el flamenco, y apropiarse de este género siendo ella catalana. A pesar de ello, ha logrado crear un universo propio que trasciende lo musical, y ha supuesto un impacto en la cultura en ámbitos musicales, estéticos y lingüísticos, convirtiéndose en un referente para las nuevas generaciones.

Metodología

La organización macroestructural sigue criterios alfabéticos, lo que facilita la búsqueda de los lemas y aporta claridad al glosario. En cada entrada hay, generalmente, un ejemplo extraído directamente de las letras de alguna canción de Rosalía, los demás ejemplos provienen de otros proyectos musicales, comunidades de seguidores de Rosalía, la jerga de los jóvenes en plataformas como Twitter, videos de YouTube, artículos, entrevistas o el CORPES XXI (en el caso de los lemas ya existentes ◈).

Es relevante señalar que la mayoría de los términos incluidos en este glosario son neologismos, recientemente introducidos en el español, lo que ha supuesto un desafío en cuanto a la disponibilidad de fuentes. Por ejemplo, en el caso de la entrada *a palé*, debido a la escasez de fuentes, uno de los ejemplos citados ha sido generado por el *ChatGPT*. Es interesante destacar cómo el *ChatGPT* ha sido capaz de generar ejemplos de uso para esta palabra, incluso sin una definición previa y con escasas referencias en Internet.

Los lemas elegidos se pueden clasificar entre los términos que son concepción exclusiva de Rosalía, representados con el símbolo (❀); y los términos ya existentes introducidos por su obra en nuestro lenguaje, acompañados del símbolo (◈). Esta simbología forma parte de la información sintagmática. Respecto al tratamiento de las unidades fraseológicas, en general, como en el caso de *estar chucky* o *pa' ti naki*, se presenta la locución verbal como una entrada propia. Sin embargo, como se observa en el único caso *hacer hentai*, al haber una entrada principal del término *hentai* como sustantivo, la locución verbal *hacer henati* se presentará debajo de dicha entrada principal en color granate.

Por otra parte, la ordenación de la microestructura sigue un modelo propio inspirado en el *Diccionario de la Real Academia Española (DLE)* y el *Diccionario del Español Actual (DEA)*. Respecto a la información lexicográfica, la ordenación de colocación de las acepciones da prevalencia al sustantivo frente al adjetivo como ocurre solamente en la entrada de *motomami*. Cada entrada se organiza de la siguiente manera. El lema en negrita encabeza la entrada. A continuación, se proporciona la etimología con una traducción literal en castellano en algunos casos y demás información adicional en verde, la cual ha sido determinada en algunos casos gracias al CORPES XXI y en otros por fuentes como entrevistas a Rosalía. La definición, precedida

por la categoría gramatical en azul, se presenta debajo del lema, seguida de dos ejemplos de uso (✧), en cursiva, acompañados de sus respectivas fuentes y detalles relevantes relacionados con el lema. Cada ejemplo remite a su fuente en la bibliografía. También en la información sintagmática, como elemento particular de este Glosario, encontramos una transcripción fonética. Además, se adjunta un archivo de audio con la pronunciación del lema por parte de Rosalía, este se podrá reproducir desde *ver presentación* la versión en *PPTX* disponible en:
https://docs.google.com/presentation/d/1nowHVvosId6k2PFlBfzhZ8cDlwvGiCKuGYYDVIncMK8/edit?usp=sharing.

Esto se justifica, puesto que muchas de las palabras del glosario provienen de otras lenguas y conviene tener una referencia de audio para su pronunciación, además, al ser palabras extraídas de un ámbito musical la parte sonora tiene especial relevancia. También como información sintagmática podemos observar en los ejemplos de la entrada de *pa' ti naki*, en granate *solo* un elemento que nos ayuda a completar el significado; en el caso de la definición de *bizcochito* se requiere el uso de *persona* como contorno de la definición. En este glosario la única información paradigmática que podemos encontrar está en las remisiones a las entradas donde se defina la palabra remetida por medio de (*). La información gramatical se ve reflejada en las abreviaturas definidas en su correspondiente apartado.

Según los tipos de definiciones, la mayor parte de los términos se definen con una definición de contenido donde el definido puede ser sustituido por el definiente. No obstante, destacan las del tipo de hiperonimia como en *hentai* definido como *subgénero*. La definición del tipo sinonímico es solamente *cute*. Del tipo morfosemántica hallamos la definición de *motomami*, que, al ser un compuesto, reproduce de nuevo los elementos del definido para ayudar a su definición; o la de *jurar como un g*. Y por último las definiciones con transpositor de relativo son las usadas en los adjetivos *expensiva* y *jonda*.

En las voces *motomami* y su masculino *motopapi*, se encontró un problema de lematización. Se presentaban las opciones de unir ambos lemas en una misma entrada o tratarlas por separado. Finalmente, se decidió tratar los lemas por separado, ya que el término original es *motomami;* el cual tiene una gran connotación femenina. El lema *motopapi* surgió como una masculinización del término *motomami* y por tanto el poder femenino inherente al lema originario no es el mismo que el de su masculinización.

Este glosario es parcial, abordando exclusivamente el vocabulario relacionado con el ámbito artístico de Rosalía. Es monolingüe, limitándose a términos en español. Adopta un enfoque sincrónico, ya que estudia las palabras tal como se usan en la actualidad y ofreciendo información diversa sobre cada término, incluyendo definiciones, ejemplos y datos etimológicos complementarios. Es semasiológico, ya que analiza el significado a partir del significante.

Abreviaturas y Símbolos

Abreviaturas

m.	Sustantivo masculino
f.	Sustantivo femenino
adj.	Adjetivo
loc. adv.	Locución adverbial
loc. sust.	Locución sustantiva
loc. v.	Locución verbal
coloq.	Coloquial
combi.	Combinación
or.	Original/Originario
u.	Usado
u. t. c.	Usado también como
afri.	Africano/a
esp.	Español
ingl.	Inglés
ital.	Italiano
japo.	Japonés
rep.	República

Símbolos

❀ Concepción exclusiva de Rosalía.

◈ Términos ya existentes introducidos por su obra en nuestro lenguaje.

✧ Ejemplos.

* Reenvío a otra entrada del glosario.

+ Unión entre dos palabras.

B

◈ **bizcochito** /bˌiθkot͡ʃito/

Término cariñoso; diminutivo de *bizcocho*

1. m. Persona que es un bombón, una preciosidad, o que está para comérsela.

✧ *Nadie manda de mis acciones ni soy el bizcochito de nadie.*[1]

✧ *A mí alguien me llama bizcochito y le pido amablemente que sea la última vez que me dice semejante mierda.*[2]

C

◈ **estar chucky** / t͡ʃuki/

Or. Rep. Dominicana

1. loc. adj. Sentirse pletórica, de buen humor, con actitud positiva y llena de energía.

✧ *Hoy estoy a fuego, 'toy chucky.*[3]

✧ *Hoy me siento muy chucky.*[4]

◈ **cute** /kj'ut/

Del ingl. *cute;* lindo, cuqui (coloq.). U. en Japón para describir el encanto propio japonés

1. adj. Lindo, adorable o tierno.

✧ *Efectos de voz que lo hacen super cute e infantil.*[5]

✧ *Lo cute que se ve con su ramo de globitos, es toda una princesa.*[6]

E

❀ **expensiva** /ˌekspens'iβa/

Del ingl. *expensive;* caro

1. adj. Que cuesta mucho dinero.

✧ *Hola exóticas miren estafé la expensiva wajja.*[7]

✧ *No tengo los suficientes benjis como para sufragar lo expensiva que está la Mari esta noche.*[8]

F

◆ **flow de paca** /fl'ow d'e p'aka/

U. en Latinoamérica

1. loc. sust. Estilo propio de una persona que lleva la ropa sobrante de los grandes almacenes de EE. UU., enviada a otros países y vendida más barata.

✧ *Me doy un flow de paca, me veo original.*[9]

✧ *Me doy un flow de paca que no podrá copiar.*[10]

G

❀ **jurar como un g** /k'omo 'un x'i/

Del ingl. *swear like a gangster*

1. loc. v. Expresar fidelidad y protección como un gánster.

✧ *Yo mato por ti, jurao como un g.*[11]

✧ *No me enamoro de nadie jurao como un g.*[11]

✧ *He somiat que engegava la tele i estaven fent la final de la champions (per què no l'estava veient is the real question here 🤣) i anaven 4 a 4 i ufff casi em dóna un infart. Si això pasa a Torí m'hauran de recollir en ambulància, jurao com un G.*[12]

H

◈ **hentai** /xˈɛntaɪ̯/

Del japo. *hentai* (変態); metamorfosis o perversión

1. m. Subgénero japonés del anime o manga, de contenido sexual explícito o pornográfico con un enfoque *cute. *U. t. c. adj.*

✧ *El hentai solo por el hecho de ser dibujado a mí, me parece que es muy sensual y muy bonito.*[13]

✧ *Por aquí veo cosillas más rarillas, caricaturas eróticas japonesas, mucho video hentai, dibujos que se pasan de osados.*[14]

❀ hacer hentai

1. loc. v. Realizar una actividad sexual.

✧ *Bebé te quiero comer, ya te quiero a hacer hentai.*[15]

J

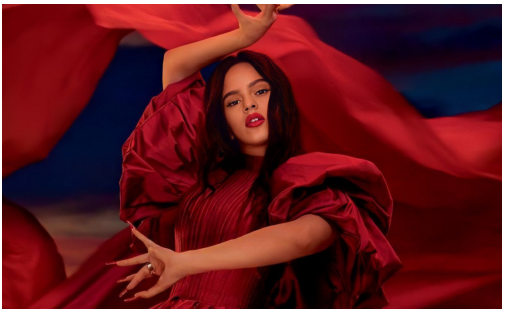
◆ **jonda** /x'onda/

Del adj. m. *jondo*. Referente al cante jondo flamenco

1. adj. Que transmite un sentimiento profundo, una experiencia emocional intensa y genuina.

✧ *Ella será jonda hasta la muerte.*[16]

✧ *En esa misma clave poética jonda, un año después, comienzan las grabaciones de la* Antología del cante flamenco *de Hispavox.*[17]



M

❀ **motomami** /mˌotomˈami/

Combi. Del japo. *moto*; base, origen + del esp. *mami*

1. f. Energía, forma de sentirse y de estar en el mundo propia de una mujer fuerte, luchadora y decidida, pero también con dudas e inseguridades. Dualidad entre *moto,* como el lado más agresivo, y *mami,* como el lado más vulnerable. Se trata de una definición abierta que acepta distintas características como: "Una *motomami te abraza y es mejor que abrazar un peluche"[18]; "Una *motomami es una leyenda del fitness, pero siempre pide postre"[19]; "Una *motomami destruye con gusto sus obras anteriores para dar paso a las obras siguientes"[20]; "Una *motomami sabe quién es y lo lleva por delante porque es brava"[21]; "Una *motomami es muy suya y se transforma"[22]; "Una *motomami decide lo que es ser o no ser una motomami, si tú te sientes *motomami tú eres *motomami"[23]. *U. t. c. adj.*

✧ *Yo soy una motomami porque mi madre es una motomami y la madre de mi madre es una motomami y la madre de la madre de mi madre era una motomami también.*[24]

✧ *La noche e' nuestra, una noche muy motomami.*[25]

2. adj. Estética de mujer motorista, con ropa de cuero de colores rojo y negro, combinada a la de mujer *cute, íntima y sensual.

✧ *Hemos podido ver a la artista con un estilo muy motomami.*[26]

❀ **motopapi** /mˌotopˈapi/

Masculinización del f. **motomami*

1. m. Hombre que se siente identificado con ser una *motomami.

✧ *Rosalía: ¿Cómo sabes que eres un motopapi?*
Jimmy Fallon: Porque lo puedo sentir.[27]

✧ *De papis hay muchos, pero de MOTOPAPI solo existe uno y es inimitable.*[28]

N

❀ **pa' ti naki** /pˈa' tˈi nˈaki/

Del kanji *naki* (泣); llorar/llanto. U. fonéticamente *pa' ti na'*

1. loc. prep. Para ti, nada.

✧ *Pa' ti naki, solo chicken teriyaki.*[29]

✧ *Pa' ti, naki, solo el cercanías gratis; feat. Rodalia.*[30]

P

❀ **a palé** /ˈa palˈe/

De los palés de madera

1. loc. adv. Hecho a lo grande.

✧ *Te voy a dar guantazos a palé.*[31]

✧ *Juan: ¿Cuántas cajas de libros necesitas para la feria del libro?*
María: ¡Necesitamos un montón! ¡Vamos a necesitar libros a palé para satisfacer la demanda! [32]

◆ **pámpara** /p'ampaɾa/

U. en Rep. Dominicana

1. f. Mujer decidida y con poderío, que no para hasta conseguir lo que quiere.

✧ *Si ere' la pámpara, nada te pue' parar.*[33]

✧ *Ahora to' el mundo quiere de la pámpara.*[34]

R

❀ **racineta** /ɾɾˌaθin'eta/

Combi. del ingl. *racing* + del esp. *motocicleta*

1. f. Mujer fanática de las carreras de vehículos a motor, que ama la velocidad, la adrenalina y la competición.

✧ *Mmm, voy a 180 porque soy una racineta, ¿qué, qué? Te distrae' y yo te adelanto por la derecha.*[35]

✧ *También es una racineta, porque una racineta es "una chica que se va de racing".*[36]

◆ **estar rulin** /est'aɾ ɾɾ'ulin/

De la jerga dominicana

1. loc. v. Estar tranquilo, embriagado y abierto a lo que venga, sin estresarse por nada.

✧ *Tú ere' linda, yo 'toy rulin, no' besamo', pero somo' homie'.*[37]

✧ *Cuando una mujer besa a otra mujer, si no es lesbiana, es porque está bien rulin.*[38]

O

◆ **omertá** /ˌomerᵗˈa/

Del ital. *omertà*; ley del silencio

1. m. Código de honor siciliano que prohíbe a los integrantes de las mafias informar a otros sobre sus actividades delictivas; si se rompe dicho acuerdo habrá un castigo.

✧ *Los secreto' solo con quien pueda' confia', más te vale no romper la omertá.*[39]

✧ *Llegó un momento en el cual negar su existencia era absurdo, pero la ley del silencio, la omertá, se mantuvo.*[40]

S

◆ **saoko** /saˈoco/

Or. afri. *saoco;* U. en Puerto Rico como *saoco;* aunque Rosalía lo usa con *K*

1. m. Sensación enérgica transmitida por una canción que combina ritmo, sabrosura, alegría y buen movimiento; incita al baile y la celebración.

✧ *Chica, ¿qué dices? Saoko, papi, saoko.*[41]

✧ *Sin embargo, hubo alguien que se atrevió a darle un gustito diferente —con mucho sabor, saoco y sandunga— a los miles y miles de oídos que se la pasaban pegados a una radio.*[42]

Conclusiones Finales

La elaboración de este glosario ha supuesto un desafiante trabajo de documentación. Se ha abordado la tarea de definir palabras con gran amplitud de significados, dado que no han sido previamente registradas ni tratadas académicamente; aunque siempre manteniendo un enfoque concreto por las definiciones y los usos propios de Rosalía. A pesar de los desafíos, esta experiencia ha resultado enriquecedora y ha permitido apreciar el valor del trabajo de Rosalía. Así pues, más allá de una canción, sus letras revelan referencias a diversas culturas, lo que nos lleva a considerar a Rosalía como una punto de unión. Además, al igual que autores como Lorca o García Márquez, quienes se inspiraron en su conocimiento y en la cultura para crear neologismos, Rosalía también se destaca como una creadora de nuevas palabras. Es también un ejemplo de cómo el arte influye en la sociedad y, por tanto, en el lenguaje.

Por último, agradecer a todas las fuentes utilizadas; a Julia Sanmartín; a las compañeras de producción; y por supuesto a Rosalía.

Bibliografía General

· LINGÜISTA ANALIZA MOTOMAMI DE ROSALÍA | ¿LO HA VUELTO A HACER? (youtube.com)

· Qué es ser la pámpara, estar chucky, hacer Hentai y todos los términos del diccionario de Rosalía | Famosos (elmundo.es)

· ¿SE HABLA ESPAÑOL? Palabras nuevas, no tan nuevas del diccionario RAE y de Rosalía. HICE UN CUENTO (youtube.com)

· La 'Motomami' de Rosalía es un animal mitológico | Vogue España

· https://www.rosalia.com/motomamicredits/

· Rosalía on 'Motomami,' Reinventing Her Sound, and the Future of Pop (rollingstone.com)

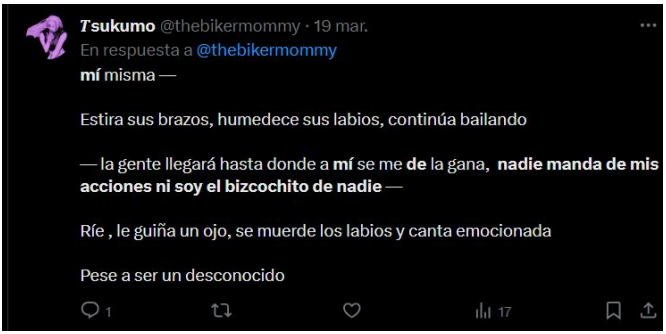
· Logo de *Motomami* (2022: ROSALÍA)

Bibliografía Individualizada

bizcochito

· ROSALÍA (2022). “BIZCOCHITO”. En *Motomami*. Columbia Records.

· [1]https://x.com/thebikermommy/status/1770172098494820363



· [2] “Mi bizcochito” / auronplay (youtube.com)
· https://genius.com/25412505
· Rosalía | Martha Debayle (youtube.com)

estar chucky

· [3] Tokischa & ROSALÍA (2021). “Linda”. Sony Music Entertainment US Latin LLC.
· [4] Que significa estar chucky: analizando el significado de esta expresión - UDOE
· ‘Linda’ de Rosalía y Tokischa explicada: ¿qué es ‘rulin’, ‘teteo’, ‘kitipó’ o ‘chucky’? | Música | LOS40
· Que Significa Toy Chuky y Rulin ? Tokischa X La Rosalia - Linda (youtube.com)
· ¿Qué significa estar Chucky? - Las Mejores Preguntas (abci.media)

cute

· ROSALÍA (2022). "CUUUUuuuuuuTE". En *Motomami*. Columbia Records.

· [5] Entendiendo (por fin) MOTOMAMI | ANÁLISIS Estético ft @josemd | Todas las Referencias (youtube.com)

· [6] https://x.com/minhoadickted/status/1770383419312107829

· Qué significa cute y kawaii - Kawaii Gratis

· De lo CUTE a lo COQUETTE ¿más que moda? (youtube.com)

expensiva

· ROSALÍA (2022). "Abcdef". En *Motomami*. Columbia Records.

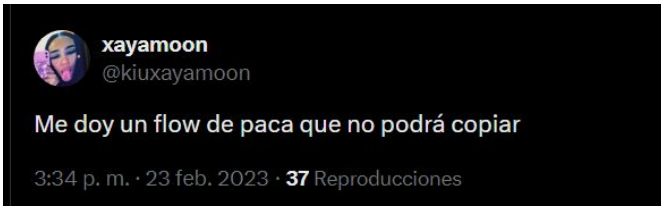
· [7] https://vm.tiktok.com/ZGeQyDmGG/

· [8] Rosalíccionario | Este es el vocabulario que Rosalía usa en sus canciones - Wake And Listen

flow de paca

· [9] ROSALÍA (2022). “LA COMBI VERSACE”. En *Motomami*. Columbia Records

· [10] https://x.com/kiuxayamoon/status/1628765346734694402

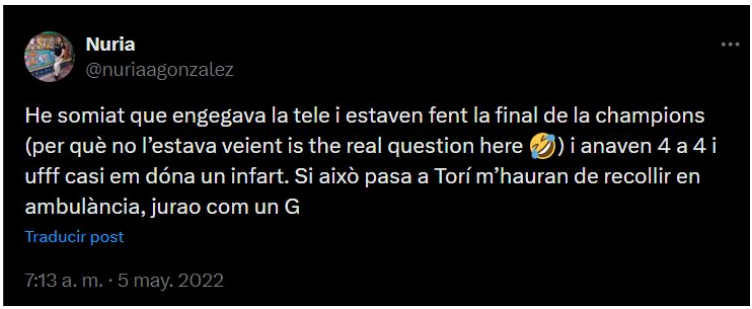


· https://genius.com/25381943

jurar como un g

· [11] ROSALÍA (2022). “COMO UN G”. En *Motomami*. Columbia Records.

· [12] https://x.com/nuriaagonzalez/status/1522082104955314178



· https://genius.com/25566329

hentai

· [13] DICCIONARIO de ROSALÍA: ¿Qué es 'MOTOMAMI', 'A PALÉ' O 'TRA, TRA'? | EL PAÍS - YouTube

· [14] RESTREPO, Laura: Los Divinos. Barcelona: Alfaguara, 2018.

· [15] ROSALÍA (2022). "HENTAI". En *Motomami*. Columbia Records.

· ¿Qué es el hentai? El significado de la palabra que da nombre al tema de Rosalía y que es para mayores de 18 | Música | LOS40

· Rosalía lanza 'Hentai', la canción más explícita de 'Motomami' | Vogue España

· https://genius.com/25406815

· ROSALÍA "HENTAI" Letra Oficial Y Significado | Verified (youtube.com)

· Imagen de ejemplo:【拔作ADV/汉化/动态CV】现今破口大骂幻想曲　勇者魔王的同居性活　安卓+PC　汉化版【新汉化、1.2G】(acg003.com)

· https://x.com/RAEinforma/status/1272821750993215488

jonda

· ROSALÍA (2022). "LA KILIÉ". En *Motomami+*. Columbia Records.

· [16] https://genius.com/26682733

· [17] Hacer el flamenco grande de nuevo: así fue el gran carnaval de Granada en 1922 | Babelia | EL PAÍS (elpais.com)

· Imagenes de ejemplo:

· Rosalía's full photoshoot & Behind The Scenes photos of the Como Ali video - Entertainment News - Gaga Daily

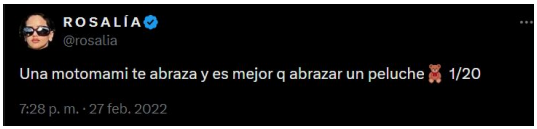
· 100 años de Lola Flores – REVISTA TODO LO CHIC

motomami

· ROSALÍA (2022). “Abcdefg”. En *Motomami*. Columbia Records.

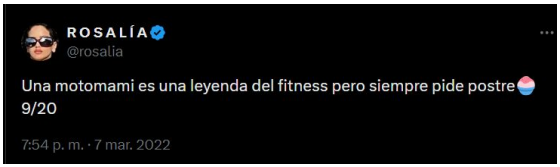
· ROSALÍA (2022). “MOTOMAMI”. En *Motomami*. Columbia Records.

. 18



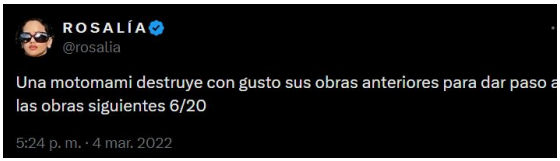
https://x.com/rosalia/status/1498002174458011652

. 19



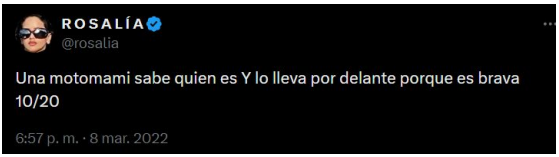
https://x.com/rosalia/status/1500907664351670274

. 20



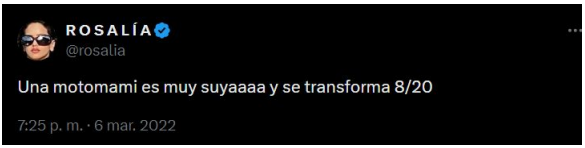
https://x.com/rosalia/status/1499782889872838659

. 21



https://x.com/rosalia/status/1501255682154274819

. 22



https://x.com/rosalia/status/1500538039516516359

· [23] El Hormiguero 3.0 (18 marzo, 2022): https://www.antena3.com/programas/el-hormiguero/entrevista/rosalia-secretos-corazon-reportera-dia_202203186233c287e2af800001ef1e49.html

· [24] Rosalía: “La gente suele ser implacable cuando una mujer no hace lo que se espera de ella. Al final, digo: Motomami y p’alante” | GQ España (revistagq.com)

· [25] ROSALÍA, Wisin & Yandel (2022). “Besos Moja2”. Sony Music Entertainment US Latin LLC.

· [26] motomami | FundéuRAE (fundeu.es)

· Motomami: Rosalía popularizó esta palabra; ve qué significa y qué es- Uno TV

· ¿Qué significa ser una Motomami? Rosalía lo ha desvelado (cosmopolitan.com)

· ¿Qué es una Motomami? Rosalía te lo resume en 6 tuits - Música - CADENA 100

· Imagen de ejemplo: Fame, femininity, and flamenco: On MOTOMAMI, Rosalía is not the pop star you think she is - The Georgetown Voice

motopapi

· [27] Rosalía Talks MOTOMAMI, Jimmy’s "Motopapi" Energy and Harry Styles Texting Her | The Tonight Show (youtube.com)

· [28] Toni Moog: 'Motopapi', su nuevo show - TeatresValència.com (teatresvalencia.com)

pa' ti naki

· [29] ROSALÍA (2022). “CHICKEN TERIYAKI”. En *Motomami*. Columbia Records.

. 30

· Latin music: Rosalía explains the meaning of her new single 'Chicken Teriyaki' | Culture | EL PAÍS English (elpais.com)

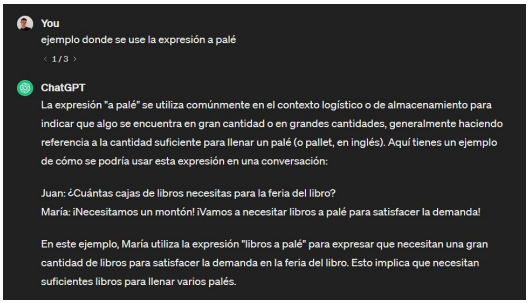
· https://genius.com/25341757

a palé

· ROSALÍA (2019). "A palé". Columbia Records.

· [31] Rosalíccionario | Este es el vocabulario que Rosalía usa en sus canciones - Wake And Listen

. 32



· La historia y el significado de la canción 'A Palé - ROSALÍA ' (callmefred.com)

· A Pale | Significado de A Pale en Que-quiere-decir.com

· 'A Palé': El significado oculto de la última canción de Rosalía | Música | LOS40

· 'A Palé' de Rosalía es más interesante que sus incursiones en el reggaetón, pero ¿sin sentido como single? – jenesaispop.com

· Rosalía, la mujer. Un análisis del videoclip A Palé (redalyc.org)

pámpara

· [33] ROSALÍA (2022). "SAOKO". En *Motomami*. Columbia Records.

· [34] Kiko El Crazy (2019). "La Pampara". Rimas Entertainment LLC.

· https://genius.com/25209974

· 🏅 🏅 ¿Qué Significa Pampara En Dominicana?| WikiDominicana

racineta

· ROSALÍA (2022). "Abcdefg". En *Motomami*. Columbia Records.

· [35] ROSALÍA (2022). "DESPECHÁ". En *Motomami*+. Columbia Records.

· [36] Rosalía explica qué significa 'racineta', la enigmática palabra de 'Despechá' | Europa FM

· Rosalía: ¿qué significa "racineta"? la simbólica palabra de 'Despechá' (rtve.es)

· https://genius.com/25844232

estar rulin

· [37] Tokischa & ROSALÍA (2021). "Linda". Sony Music Entertainment US Latin LLC.

· [38] Que Significa Toy Chuky y Rulin ? Tokischa X La Rosalia - Linda - YouTube

· https://genius.com/30183656

omertá

· [39] ROSALÍA (2020). “TKN”. Columbia Records.

· [40] Italia: la política como pecado - Jot Down Cultural MagazineGalindo, Jorge: «Italia: la política como pecado». Jot Down Cultural Magazine. www.jotdown.es: www.jotdown.es, 2020-10.

· https://genius.com/19965555

· Significado de la canción TKN (FEAT. TRAVIS SCOTT) (ROSALÍA) - LETRAS.COM

saoko

· [41] ROSALÍA (2022). “SAOKO”. En *Motomami*. Columbia Records.

· [42] Alcalde, Segundo: «Felicitaciones Dr. Saravá». La República. Lima: larepublica.com.pe, 2002-09-30.

· ¿Qué significa ‘Saoko’, la palabra que da nombre al nuevo tema de Rosalía? | Música | LOS40

· Qué significa 'Saoko', el título del nuevo single de Rosalía | Europa FM

· https://genius.com/25042581